

Onuitputtelijke schat aan informatie

Onlangs kwam bij de Arubaanse uitgeverij Charuba de publicatie 'Balans. Arubaans Letterkundig Leven. De periode van Autonomie en Status Aparte (1954-2015)' uit. Dit interessante boek werd op 4 april op Aruba aan een breder publiek op de patio van de Biblioteca Nacional di Aruba gepresenteerd. Deze bijeenkomst was tevens een hommage aan de schrijver en samensteller, prof.dr. Wim Rutgers.

Tekst: Elisabeth Echteld

Doorgaans worden woorden die eerst aan het papier zijn toevertrouwd, later ook gedigitaliseerd. Bij Balans is het omgekeerde het geval.

In het voorwoord door de uitgever wordt aangegeven dat Balans een verzameling bewerkte bijdragen is over 'Arubaans letterkundig leven'. Wim Rutgers verspreidde deze bijdragen in 2015 digitaal 'als nieuwjaarsgeschenk onder vrienden en bekenden'. Daarna verscheen de verzameling tevens in delen 'in de blog van de Werkgroep Caribische Letteren'.

De uitgeverij geeft in het voorwoord aan zeer blij te zijn dat de verzameling bijdragen nu ook aan het papier is toevertrouwd. Dit is inderdaad reden voor blijdschap. De bundel, die uiteenvalt in twee delen, verdient door de diepgang en de andere (Arubaanse) perspectieven en inzichten over Arubaanse literatuur een uitvoerige inhoudelijke bespreking.

Auteur

Wim Rutgers wordt in het voorwoord door de uitgever terecht getypeerd als 'een ongekend productief schrijver' met vele publicaties in talrijke toonaangevende tijdschriften. Het wetenschappelijke magnum opus van de schrijver was zijn proefschrift uit 1994, 'Schrijven is zilver, Spreken is goud. Oratuur, auratuur en literatuur van de Nederlandse Antillen en Aruba'. Zowel voor als na deze dissertatie verscheen een reeks belangwekkende baanbrekende en grensverleggende bijdragen van deze literatuurwetenschapper.

Met zijn brede specialistische kennis van de Papiamentstalige, Nederlandstalige, Engelstalige en

Spaanstalige literatuur van de voormalige Nederlandse Antillen en Aruba, van de Surinaamse letterkunde en van andere Nederlandstalige literatuur buitengaats, was hij in staat om over de afgelopen veertig jaar voor een omvangrijke en veelzijdige productie te zorgen.

Hier hebben de studenten aan de bachelor- en masteropleidingen Papiaments, Engels, Nederlands en Spaans van de University of Curaçao, ongetwijfeld profijt van. Immers, Rutgers is sinds 2007 verbonden aan deze opleidingen als buitengewoon hoogleraar Literatuurwetenschap en Literatuurgeschiedenis, in het bijzonder met betrekking tot het Papiaments in

Caribisch perspectief.

Een vleugje van Rutgers' specialistische kennis komt aan bod in zijn eigen woord vooraf en in een interessante introductie, 'Inleiding: Multilingualiteit en de literatuur van Aruba'. Voor de rechtvaardiging om afzonderlijke lokale, specifieke Arubaanse bijdragen gestructureerd chronologisch-thematisch te presenteren in de verwachting dat 'in al deze losse steentjes toch een mozaïek te ontdekken valt over de ontwikkeling van een literatuur die tot nu toe te weinig specifieke aandacht heeft gekregen', wordt door de schrijver gerefereerd aan de term 'glocal', het verbinden

van het lokale aan het mondiale; het globale.

Veel van wat over het letterkundig leven van Aruba in Balans aan de orde komt, werkt onwillekeurig het leggen van dwarsverbanden met literaire ontwikkelingen in de regio en elders in de hand.

Aan het eind van het boek is een overzichtslst opgenomen van Arubaanse publicaties sinds 1986. Ook is er een lijst van een veertiental belangrijke Anthologieën en bloemlezingen. Sommige zijn speciaal toegespitst op de literatuur van Aruba. Verder is er een weergave van korte levensbeschrijvingen van de belangrijkste in Balans besproken Arubaanse auteurs.

